

Thứ Tư, 6-5-2026. Năm A
Wednesday, May-6-2026. Year A
Tuần 5 Mùa Phục Sinh

Ga 15, 1-8

John 15:1-8

Ai ở lại trong Thầy và Thầy ở lại trong người ấy, thì người ấy sinh nhiều hoa trái, vì không có Thầy, anh em chẳng làm gì được (Ga 15,5)

These are strong words from Jesus! We can do nothing without him? Well, nothing that will bear the kind of fruit that he created us to bear. Without him we can't experience and bring forth the love, the joy, and the peace that come from heaven. Without him we can't find the grace to share his good news or to love as he loves. That's why he wants us to "remain" in him (John 15:5). But how do we do that? One way is by following Mary's example of pondering and reflecting on the word of God.

Mary is our greatest role model. Of course, her yes to God bore the fruit of Jesus' birth. But it also bore the fruit of a life of perfect discipleship. She joined the crowds watching her son teach and perform miracles. She followed him to the cross. And she kept vigil with the apostles and was present when they received the Holy Spirit in the upper room. Scripture also tells us that Mary pondered the words from God spoken through the angel, as well as the words the shepherds, the wise men, and Anna and Simeon shared with her (Luke 2:51). These precious promises and heavenly messages helped Mary "remain" in the Lord and gave her the strength and direction she needed to continue following her son. Even when she felt surprised, anguished, or saddened, she was able to bear the fruit of hope and faithfulness.

Jesus once said that his true family are those who "hear the word of God and act on it"

Đây là những lời mạnh mẽ từ Chúa Giêsu! Chúng ta không thể làm gì nếu không có Ngài sao? Vâng, không thể làm gì để sinh ra những hoa trái mà Ngài đã tạo dựng nên chúng ta. Không có Ngài, chúng ta không thể trải nghiệm và mang đến tình yêu thương, niềm vui và sự bình an đến từ thiên đàng. Không có Ngài, chúng ta không thể tìm thấy ân sủng để chia sẻ tin mừng của Ngài hoặc yêu thương như Ngài yêu thương. Đó là lý do tại sao Ngài muốn chúng ta "ở lại" trong Ngài (Ga 15,5). Nhưng làm thế nào để chúng ta làm được điều đó? Một cách là noi theo gương của Mẹ Maria, suy ngẫm và chiêm nghiệm lời Chúa.

Mẹ Maria là tấm gương tuyệt vời nhất của chúng ta. Tất nhiên, sự vâng phục Chúa của Mẹ đã sinh ra Chúa Giêsu. Nhưng nó cũng sinh ra một cuộc đời làm môn đệ hoàn hảo. Mẹ đã cùng đám đông chứng kiến Con trai mình giảng dạy và làm phép lạ. Mẹ đã theo Con đến thập tự giá. Và Mẹ đã thức canh với các tông đồ và có mặt khi họ nhận được Chúa Thánh Thần trong phòng tiệc ly. Kinh Thánh cũng cho chúng ta biết rằng Mẹ Maria đã suy ngẫm những lời Thiên Chúa phán qua thiên thần, cũng như những lời mà các mục đồng, các nhà thông thái, và Anna cùng Simêôn đã chia sẻ với Mẹ (Lc 2,51). Những lời hứa quý giá và những sứ điệp thiêng liêng này đã giúp Mẹ Maria "ở lại" trong Chúa và ban cho Mẹ sức mạnh và sự hướng dẫn cần thiết để tiếp tục theo Con mình. Ngay cả khi Mẹ cảm thấy ngạc nhiên, đau khổ hay buồn rầu, Mẹ vẫn có thể kết trái của niềm hy vọng và lòng trung thành.

Chúa Giêsu từng nói rằng gia đình thật của Ngài là những người "nghe lời Thiên Chúa và

(Luke 8:21). That one sentence captures Mary's whole life! In spite of the intense suffering she experienced, she remained in her son by keeping her thoughts and the meditations of her heart fixed on the words, the promises, and the clear signs she had received.

Take some time to reflect on the words of today's Gospel, or on a time you heard the Lord speaking to you. Maybe it was through a Scripture passage, a homily, or the words of a wise friend. Jesus is the vine—your loving, caring, ever-nourishing vine. As you reflect on his words, you will remain in him, and you will bear fruit. Even when suffering comes, as it did for Mary, you will be able to continue remaining in Jesus and bearing the fruit of peace and love in this world.

“Lord, I choose to remain in you today.”

làm theo lời ấy” (Lc 8,21). Câu nói đó đã gói gọn toàn bộ cuộc đời của Mẹ Maria! Bất chấp những đau khổ tột cùng mà Mẹ đã trải qua, Mẹ vẫn ở lại trong Con mình bằng cách giữ vững suy nghĩ và sự suy niệm trong lòng Mẹ hướng về những lời, những lời hứa và những dấu hiệu rõ ràng mà Mẹ đã nhận được.

Hãy dành chút thời gian để suy ngẫm về những lời trong Tin Mừng hôm nay, hoặc về một lần nào đó bạn nghe thấy Chúa phán với bạn. Có thể đó là qua một đoạn Kinh Thánh, một bài giảng, hoặc lời của một người bạn khôn ngoan. Chúa Giêsu là cây nho – cây nho yêu thương, chăm sóc và luôn nuôi dưỡng bạn. Khi bạn suy ngẫm lời Ngài, bạn sẽ ở trong Ngài và sẽ kết trái. Ngay cả khi đau khổ đến, như đã đến với Mẹ Maria, bạn vẫn có thể tiếp tục ở trong Chúa Giêsu và mang lại hoa trái bình an và tình yêu thương cho thế giới này.

Lạy Chúa, hôm nay con chọn ở trong Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.